

УДК 81'26 + 81'0

МИФОЛОГЕМА КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ КАРТИНЫ МИРА В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОСТИ

Иссина Г.И.

*РГКП «Карагандинский государственный университет им. академика Е.А. Букетова,
Караганда, e-mail: g.issina@mail.ru*

Настоящая статья посвящена изучению образа мира с позиций функционирования мифологем в общекультурном и национальном срезе языковой картины мира, а также установления связи между традиционной семантикой мифологем и их употреблением в современной английской концептосфере. Проблемы соотношения языка, мышления и культуры рассмотрены в ракурсе реализации нереального мира, представлены переходные явления в мифологической картине мира как результат влияния массовой культуры и масс-медиа.

Ключевые слова: мифологема, языковая картина мира, коллективное бессознательное, современный миф

MYTHOLOGEM AS A COMPONENT OF PICTURE OF THE WORLD IN THE CONTEXT OF MODERN SOCIETY

Issina G.I.

Karaganda State University n.a. E.A. Buketov, Karaganda, e-mail: g.issina@mail.ru

This article is devoted to the study of the world image from the perspective of functioning of myths in general cultural and national cut of the language picture of the world, as well as establishing connections between the traditional semantics of myths and their use in modern English conceptual sphere. Problems of correlation of language, thought and culture are considered in terms of implementation of the unreal world; transitional phenomena in the mythological picture of the world are presented as a result of the influence of mass culture and mass media.

Keywords: mythologem, language picture of the world, the collective unconscious, modern myth

Мифологемы являются содержательной единицей языкового сознания, продуктом коллективного бессознательного, хранящегося в национальной памяти того или иного этноса, а их эволюция в конкретной национальной культуре отражает специфику их преломления в языковой картине мира.

Миф как структурная составляющая мифологической картины мира представляет собой форму целостного массового переживания и истолкования действительности при помощи чувственно-наглядных образов, считающихся самостоятельными явлениями реальности. Миф синкретичен, гармоничен, в нем отсутствуют грани между естественным и сверхъестественным, объективным и субъективным [1].

Современные мифы настолько многообразны и многогранны, что напоминают своего рода конвейерное производство в рамках массовой культуры. Мифологемы могут создаваться искусственно, на заказ, быстро распространяться путем масс-медиа и становиться частью мифологической концептосферы. В таких случаях трудно провести грань между мифологемой традиционной и мифологемой искусственной. Мифологичность обыденного мышления позволяет использовать традиционные мифологемы не только для их адаптации к современным условиям, но и для создания новых культовых героев, в которых отражаются стереотипы, формируемые СМИ и массовой культурой.

В современном обществе миф принимает скорее форму ритуала, культа, а изменение семантики сверхъестественного происходит в результате технизации общества. Наряду с так называемым социальным нормированием происходит технизация сенсоров (органов чувств), процессоров (памяти) и эффекторов (модели), а также коммуникационных средств, что и составляет основу семантических изменений. Иными словами осуществляется трансформация когнитивной памяти и языковой понятийной модели, сознательного и бессознательного.

Целью исследования является выявление особенностей мифологического сознания в общекультурном и национальном срезе языковой картины мира, а также установления связи между традиционной семантикой мифологем и их употреблением в современной английской концептосфере.

Мифические структуры образов и поведения широко используются средствами массовой информации для воздействия на общество в целом, а также на определенные группы – коллективы людей и отдельные личности. Они представляют современные версии мифологических и фольклорных героев, которые воплощают идеалы широких слоев населения. Мифы, согласно Г.Г. Почепцову, характеризуют мифологическую коммуникацию, поскольку мифологические структуры не осознаются аудиторией явно, они не могут

быть отвергнуты из-за автономности существования, не зависящей от отдельного человека, а также они просты для понимания. Упрощенный вариант реализации действительности легко захватывает массовую аудиторию. Обычные события описываются в современном мифе, часто опираясь «на определенные нетипичные ситуации, внедренные в современность» [2: 340].

Простота современного мифа на фоне яркого события способствует мифологизации его героев и образованию мифологической среды, которая формирует мифологический компонент массового сознания. Современный миф утверждается в массовом сознании в совершенно новых условиях, по-новому реализуя пространственно-временные отношения. Пространственные рамки настолько расширились, что сейчас допустимо говорить о глобализации мифологической среды. Время распространения современного мифа сократилось настолько, что возможно утверждать о мгновенности его создания и распространения, а также о сопричастности каждого представителя общества к его формированию. Изменение пространственно-временных компонентов мифологической среды или ситуации стало реальным из-за развития средств массовой информации, в частности телевидения, новых глобальных систем связи типа Интернет.

Краткий обзор современных мифов позволяет констатировать сложную разветвленную систему мифологии, сохраняющую традиционные мифологемы и преобразующую их в новых условиях. Мифологическая концептосфера зеркально отражает многообразие действительности и проецирует в мифах болевые точки бытия, которые не могут быть объяснены с позиций рационального подхода. Мифологичность мышления в современном периоде активно используется идеологией и массовой культурой для выработки, сохранения и развития стереотипов обыденного сознания.

Целый пласт древних мифов скрыт под более поздними наслоениями и, проявляясь в коллективном бессознательном отдельно взятой этнической группы, представляет собой так называемый «национальный колорит». Этим национальным колоритом в произведениях Дж. Ролинг стала кельтская культура. На фоне более узнаваемых средневековых ценностей, таких как философский камень или василиск, скандинавской парадигмы, признанной англосаксами и проявившейся в рунах и вездесущей классической мифологии древних греков, ранняя кельтская

мифология теряется, прячется, хотя именно она в целом оказала на Дж. Роулинг, как представителя западноевропейской культуры, неизмеримо большее влияние.

Мифология представляет собой сложную гетерогенную систему, условно разделяющуюся на высшую и низшую. Высшая мифология характеризуется ограниченным количеством сверхъестественных существ, отдаленных от человека и полностью определяющих его судьбу благодаря своему божественному статусу. Низшая мифология, включающая такие мифические существа, как демоны и духи, представляет существенный пласт мифологии и отражает национально-культурную специфику обыденного сознания. В нашем случае нас интересует представители низшего демонария, широко представленного в произведениях Дж. Роулинг.

Английский низший демонарий представлен системой комплексных переходных апеллятивов, конкретизирующих разнообразные обобщающие имена сверхъестественных существ нереального мира. В настоящее время большую часть английского демонария составляют кельтские имена и словосочетания, что подчеркивает известный консерватизм англоговорящего населения Британских островов. Так концепт мифологического сознания «баньши» пришел в современный английский язык из кельтской мифологии. Поскольку он имеет ирландские корни можно предположить, почему один из персонажей романа «Гарри Поттер», Симус Финниган, родом из Ирландии, больше всего на свете боится баньши, представляя ее себе как ведьму с длинными до пола волосами и зеленым лицом.

... *Crack! Where the mummy had been was a woman with floorlength black hair and a skeletal, green tinged face—a banshee. She opened her mouth wide and an unearthly sound filled the room, a long, wailing shriek that made the hair on Harry's head stand on end* – [3: 158].

В ирландской мифологии баньши – ведьма-привидение, стоны и вопли которой предвещают смерть. Традиционно баньши описываются как худые женщины с белоснежными лицами, длинными волосами и красными от слез глазами. В других источниках встречается описание баньши как уродливой старухи. Самое страшное в них – это ужасный крик, зазывающий живых в царство мертвых. Согласно ирландским поверьям, крик слышат только те, кому суждено умереть, но если должен умереть какой-нибудь великий национальный герой Ирландии, то крик баньши может слышать чуть ли не вся страна. В Ан-

глии до сих пор существует поверье, что если кошка вдруг просыпается, поднимает голову, настораживает уши, хотя кругом стоит тишина – кошка услышала баньши, значит, кто-то умер.

Интересно отметить, что мифологема *'banshee'* вошла в семантику фразеологического оборота *'to scream like banshee out of hell'* – «кричать, словно баньши в аду». По всей видимости, данный концепт стал причиной появления в современной массовой культуре названия Banshee, означающего музыкальный видео проигрыватель с открытым исходным кодом для операционных систем Linux и Mac OSX.

Примером репрезентации мифологемы 'баньши' в современной английской картине мира является существование такого персонажа комиксов как Banshee – супергероя комиксов компании Marvel Comics, являющимся одним из членов команды Люди Икс. Персонаж этот родом из Ирландии и обладает способностью создавать сверхзвуковые волны любой длины, порой неуловимые человеческим ухом. В прозвище данного персонажа четко прослеживается аллюзия на анализируемую мифологему.

Рассмотрим следующего представителя бестиария – лепрекона, некой разновидности эльфов, владеющей несметными сокровищами, скрытыми под землей. У Дж. Роулинг лепреконы – существа, владеющие золотом и имеющие обыкновение через определенное время бесследно исчезать.

Harry, who was on a top bunk above Ron, lay staring up at the canvas ceiling of the tent, watching the glow of an occasional leprechaun lantern flying overhead, and picturing again some of Krum's more spectacular moves.

For a split second, Harry thought it was another leprechaun formation. Then he realized that it was a colossal skull, comprised of what looked like emerald stars, with a serpent protruding from its mouth like a tongue.

По Роулинг, лепреконы — талисман сборной Ирландии на Чемпионате мира по квиддичу. Они изображаются крохотными бородатыми летающими человечками в красных камзолах и с золотой или зеленой лампой в руке.

В современной английской языковой картине мира образ лепрекона появился не так давно, зато уже приобрел устойчивые ассоциации. Говорят, что лепреконы вошли в празднование Дня святого Патрика совсем недавно. Компаниям, продающим открытки на этот праздник, требовался симпатичный персонаж, который мог бы появиться на рисунках. А суровый, хотя и добрый, проповедник святой Патрик не совсем подходил для этой роли. Сейчас празднование

ни одного дня Святого Патрика (17 марта), ни в одной англоговорящей стране мира не обходится без карнавала, главным героем которого является этот герой мифов. Изначально этот праздник был религиозным праздником. На сегодняшний день он превратился в праздник всего ирландского, причем, с использованием традиционного для этой страны цвета – зеленого. В Ирландии образ лепрекона используется для популяризации туризма по стране. В честь лепреконов и Дня святого Патрика был открыт самый маленький парк в мире (диаметром 0,61 м и площадью 0,292 кв. м.), Милл Эндс Парк, который был открыт именно в этот день.

В книгах Дж. Роулинг образы домовых эльфов вообще не имеют аналогов. Это – эльфы-домовики, до конца дней служащие одной семье. Они могут обрести свободу в случае, если хозяева дадут им вольную – подарят что-то из одежды.

«Come, Dobby. I said, come.»

But Dobby didn't move. He was holding up Harry's disgusting, slimy sock, and looking at it as though it were a priceless treasure.

«Master has given a sock,» said the elf in wonderment. «Master gave it to Dobby.»

«What's that?» spat Mr. Malfoy. «What did you say?»

«Got a sock,» said Dobby in disbelief. «Master threw it, and Dobby caught it, and Dobby—Dobby is free» [4: 274].

В романе эльф – это своеобразный гибрид пикси (по внешнему виду), домового (по сфере деятельности) и искусственно созданного раба-слуги вроде гомункулуса, которого при желании можно просто разрушить за ненадобностью или в наказание. Но в отличие от первых домовые эльфы живут вместе с волшебниками-людьми в их мире; в отличие от второго, самого имеющего власть над людьми, боящимися его неудовольствия, и требующего угождать себе, домовые эльфы полностью подчинены людям и лишены возможности применять волшебство (им даже нельзя пользоваться волшебными палочками). Наконец, в отличие от третьего они не являются творением рук человека, а представляют собой самостоятельную «расу» волшебного мира.

Пожалуй, самый известный образ эльфа в современной Англии связан с самым популярным праздником любимым, как взрослыми, так и детьми – Рождеством. Точнее говоря, с образом сказочных персонажей, делающих этот праздник возможным. Мы говорим о Санта-Клаусе и его помощниках рождественских эльфах. Именно они ответственны в современной культуре за то, чтобы каждый ребенок на Земле получил

свой заслуженный подарок на Рождество. Мифологема «эльф» настолько закрепились в сознании людей как неотъемлемый атрибут этого праздника, что по этим мотивам было создано несколько мультфильмов, иллюстрирующих роль этих существ («Секретная служба Санта-Клауса», «Эльф», «Кошмар перед Рождеством» и др.).

Данный персонаж не остался незамеченным и в лексике языка, нашедший отражение в семантике ряда устойчивых выражений: 'elf agrows' – нагромождение камней, 'elf shot' – околдованный. Выражение 'elf-lock' (спутанные волосы, колтун) дает недвусмысленную аллюзию на способность эльфов вредить людям, спутывая им все планы и намерения.

Как мы видим, мифологема в национальных культурах обладают специфическими характеристиками в соответствии с общенациональной мифологической традицией, со специфической языковой реализацией. Но наряду с национально-культурными особенностями мифологема современного периода характеризуются стандартизированным характером и общими интернациональными свойствами,

закрепленными СМИ, массовой культурой и стереотипами, принимающими глобальную форму. Концептуализированные мифологема имеют тенденцию адаптироваться к условиям меняющейся действительности, социализироваться, терять старые и приобретать новые значения. Они либо идеологизируются, превращаясь в идеологема, либо демифологизируются, трансформируются и переосмысляются. Современная действительность реализует семантику сверхъестественного на разных уровнях, она отражена в языке политических, религиозных, культурных и даже языковых мифов массового сознания, а также на уровне обыденного индивидуального сознания.

Список литературы

1. Горюнов С.В. О соотношении мифологии и онтологии (в свете идей В.И. Вернадского) // Ноосфера и художественное творчество / Отв. Ред. В.В. Иванов. – М., 2009.
2. Почепцов Г.Г. Русская семиотика. – М.: Рефл-бук, К.: Ваклер, 2001. – 768 с.
3. Rowling J.K. Harry Potter and the Chamber of Secrets. – NY.: Scholastic, 2000. – 341 p.
4. Rowling J.K. Harry Potter and Goblet of fire. URL: <http://harrypotter.scholastic.com>.